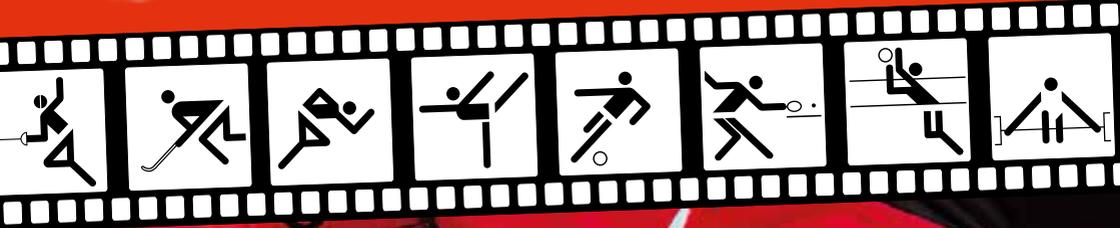


93. Jahrgang - Nr. 11 - November 2015



im Fokus

Vereinszeitschrift der TSG 1861 Kaiserslautern



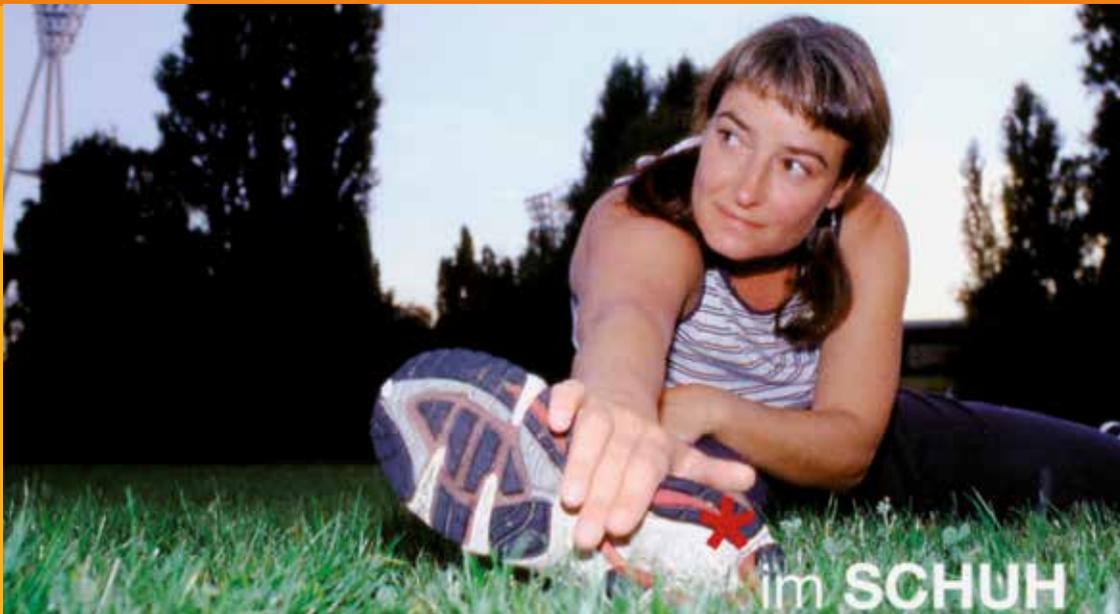
Orthopädie-Schuhtechnik • Podologie • Sanitätshaus

Schwerdtfeger

Kompetenz-Zentrum



fitness im schuh



* fisch POWER Sporeinlage by Schwerdtfeger

Nach Fuß-Check und individueller Laufanalyse werden die *fisch POWER Sporeinlagen für Dich angefertigt. Die POWERSPOTS der sensomotorischen Einlage aktivieren über die Sensoren der Füße gezielt die gesamte Muskulatur und verbessern die Motorik - mach gleich einen Termin mit unseren fisch-TRAINERN, denn **Bewegungsoptimierung bringt Leistungssteigerung!**

Schwerdtfeger · Kompetenz-Zentrum · Richard-Wagner-Str. 3 · 67655 Kaiserslautern
Telefon 06 31/6 45 53 · Telefax 06 31/6 64 47 · www.schwerdtfeger-ost.de

Liebe Mitglieder der TSG,

wir laden Sie herzlich ein zu unserer
Generalversammlung am

**Freitag, den 11.12.2015, 19:00 Uhr,
TSG-Gaststätte
Hermann-Löns-Straße 25
67663 Kaiserslautern**

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellung der frist- und ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
3. Anträge und Genehmigung der Tagesordnung
4. Totengedenken
5. Entgegennahme der Jahresrechnungen 2013 und 2014 sowie des Rechenschaftsberichts des Präsidiums
6. Entgegennahme der Berichte der Rechnungsprüfer
7. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung 2013
8. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung 2014
9. Entlastung des Präsidiums
10. Wahl der Wahlleitung
11. Neuwahl des Präsidiums
 - a) Präsident(in)
 - b) 1. Vorsitzende(r)
 - c) 2. Vorsitzende(r)
 - d) Schatzmeister(in)
 - e) Sportwart(in)
 - f) Liegenschaftswart(in)
12. Wahl der Rechnungsprüfer(innen)
13. Wahl des Ehrenrates
14. Verschiedenes

*Beate Kimmel
Präsidentin*

Titelbild:

„Süß“ sehen sie aus im großen „Rund...“ die erfolgreichen Mädchen aus der Hockey-Abteilung. Und sie werden auch noch Meister der Verbandsliga von Rheinland-Pfalz/Saar.



Westpfalz-Mehrkampf-Meisterschaften am 21. Juni in Thaleischweiler:

Unsere sieben Teilnehmer/innen erzielten hierbei folgende Ergebnisse:

Dreikampf Schüler M 13 (75 m, Weitsprung, Ballwurf)

Ole Fleischhauer: 787 Punkte (12,19 sec, 3,03 m, 20,5 m) 4. Platz

Dreikampf Schülerinnen W 13 (s.o.)

Skye Morton: 1295 Punkte (10,64 sec, 4,37 m, 26,0 m) 3. Platz

Esther Dunbar: 1122 Punkte (11,56 sec, 3,75 m, 24,5 m) 6. Platz

Dreikampf Kinder W 11 (50 m, Weitsprung, Ballwurf)

Hannah Bächle: 955 Punkte (8,77 sec, 3,34 m, 21,0 m) 3. Platz

Corrie Dunbar: 881 Punkte (8,60 sec, 3,21 m, 15,5 m) 4. Platz

Dreikampf Kinder M 11 (s.o.)

Leon Folz: 925 Punkte (7,90 sec, 3,83 m, 24,0 m) 3. Platz

Daniel Aurich: 910 Punkte (8,29 sec, 3,62 m, 30,0 m) 4. Platz

Leichtathletik-Sportfest am 26. Juni in Metz:

Marie Tonnerieux lief bei einem Leichtathletik-Sportfest in Metz am 26. Juni die 400 m in 70,69 sec und die 1000 m in 3:17,50 min.

Rheinland-Pfalz-Meisterschaften am 27. Juni in Saulheim:

Anna Damm belegte in der Altersklasse wU 18 über 800 m mit einer neuen Vereinsbestzeit den siebten Platz.

Leichtathletik-Einladungswettkampf am 20. September in Brev:

Joakim Urdahl sprang im Dreisprung 14,61 m und wurde Erster.

Pfalz-Mehrkampfmeisterschaften am 19./20. September in Neustadt:

Einziger Teilnehmer unserer Abteilung war im Fünfkampf der Männer (Weitsprung, Speerwurf, 200 m, Diskuswurf, 1500 m) Jonas Zeunert.

Er erzielte 1644 Punkte (5,10 m, 34,13 m, 27,43 sec, 25,95 m, 6:55,88 min) und belegte den achten Platz.

Kreismeisterschaften Kaiserslautern/Kusel am 03. Oktober in Kaiserslautern:

Wir traten hier mit 13 Sportler/innen an. Für das leibliche Wohl sorgte unser Vereinswirt, Herr Memet Süsün mit seinem Team, dem hier noch einmal herzlich gedankt sei. Kaffee und Kuchen wurde durch TuS Otterbach gestellt.

Jetzt zu den Ergebnissen der letzten Freiluftveranstaltung 2015:

Frauen: Sofia Oeckinghaus: 100 m 14,95 sec, 1. Platz – 200 m 30,19 sec 1. Platz – Weitsprung: 4,00 m 1. Platz.

Männer: Joakim Urdahl: Dreisprung 14,04 m 1. Platz – Diskuswurf 28,02 m 1. Platz – Speerwurf 43,53 m 1. Platz.

Jonas Zeunert: Kugelstoß 10,70 m

1. Platz – Diskuswurf 27,83 m 2. Platz – Speerwurf 35,08 m 2. Platz.

Jugend M 12: Henri Flohr: 75 m 12,76 sec 3. Platz – Weitsprung 3,36 m 4. Platz.

Ole Fleischhauer: 75 m 13,25 sec 4. Platz – Weitsprung: 3,09 m 5. Platz.

Jugend W 12: Esther Dunbar: 75 m 11,37 sec 1. Platz – Weitsprung 4,08 m 1. Platz.

Sonja Fichter: 800 m 2:44,22 min 1. Platz



Unsere Sportförderung:
Gut für die Jugend.
Gut für die Region.

www.kskkl.de



Kreissparkasse
Kaiserslautern

Mehr als eine Bankverbindung.



Kinder M 11: Leon Folz: 50 m 7,87 sec
1. Platz – Weitsprung 3,90 m 2. Platz.

Daniel Aurich: 50 m 8,34 sec 4. Platz –
Weitsprung 3,67 m 4. Platz.

Kinder W 11: Corrie Dunbar: 50 m
8,89 sec 3. Platz – Weitsprung 3,12 m
8. Platz.

Sheera Schwarz: 50 m 8,98 sec 5. Platz
– Weitsprung 3,61 m 3. Platz

Maja Römer: 50 m 9,06 sec 6. Platz –
Weitsprung 3,37 m 7. Platz

Kinder M 9: Paul Stachon: 50 m 8,74 sec
1. Platz – Weitsprung 3,48 m 1. Platz.

Beachten Sie bitte auf Seite 25 die
Inserate unserer „Kerwe-Ausgabe“ aus
dem Jahre 1952. Die Kerwe fand vom
02. bis 05. August 1952 statt und stand
unter dem Motto: „Das große Lauterer
Volksfest“!

Ja, lang, lang ist es her. Die Buchen-
locher Kerwe gibt es schon lange nicht
mehr, aber den einen oder anderen Ker-
webeschicker schon noch.

Joakim Urdahl beim Dreisprung



BKK PFAFF

Mehr Leistung. Weniger Beitrag.

- + Osteopathie
- + Alternative Arzneimittel
- + Homöopathie
- + Akupunktur
- + Impfung und Impfberatung
- + Prävention und Bonus



Günstigste Krankenkasse mit Sitz in Rheinland-Pfalz

Jetzt wechseln!

bkk-pfaff.de/wechsel

Pirmasenser Straße 102 | 67655 Kaiserslautern
Tel.: 0631 31876-0 | Internet: www.bkk-pfaff.de





Hallo Wanderfreunde,

am Sonntag, den 06. Dezember 2015, findet unsere „Adventswanderung“ statt. Bus-Abfahrt mit Linie 101 um 11.15 Uhr ab Schillerplatz.

Wir fahren bis zur Haltestelle „Schule am Beilstein“ und wandern dann zur Beilstein-Schule, von hier aus geht es weiter zum Stiftswalderer Forsthaus. Fortan geht es weiter auf einem bequemen Weg durch den benachbarten Wald. Nach ca. anderthalb bis zwei Stunden kehren wir in der Gaststätte „Licht-Luft“ ein, wo Plätze für uns reserviert sind. Hier möchten wir ein paar schöne, gemeinsame Stunden verbringen.

Eine kürzere Wegstrecke wird angeboten . . . falls gewünscht!

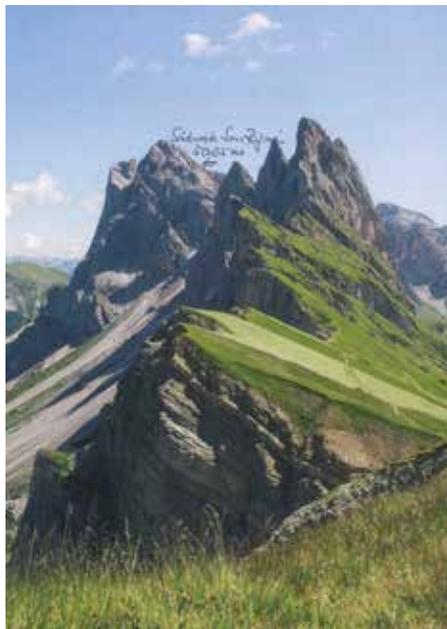
Bitte unbedingt anmelden mit einer Essensbestellung bis spätestens 28. November bei Ursel und Sepp, unter Telefon 0631.25875.

Die Rückfahrt kann direkt ab „Licht-Luft“ mit dem städtischen Bus erfolgen. Immer Minute 26 und 56.

Mit freundlichen Grüßen

Ursel + Sepp

*Die besten Dinge im Leben werden uns
einfach gegeben:
Sonne, Freundschaft, Zeit,
Lachen und Liebe.*



Seinen diesjährigen Urlaub . . .

in den Südtiroler Dolomiten hat unser ehemaliger Kassenwart und Mitglied Klaus Herrmann wieder zu alpinen Herausforderungen genutzt.

So hat er zum 18. Mal den höchsten und markantesten Gipfel der „Geisler-Gruppe“, den 3015 m hohen „Sass Rigais“ über dem 400 m schwierigen Ostgrat-Klettersteig im Alleingang bestiegen.

Die 1000 Höhenmeter von der „Regensburger Hütte“ bewältigte Klaus in dreieinhalb Stunden. Der Abstieg erfolgte über den Südgrat in drei Stunden.

Herzlichen Glückwunsch und allen Respekt für diese sportliche Herausforderung, und dies mit 78 Jahren.

Mach weiter so, Klaus, und hoffentlich noch lange bei bester Gesundheit!



**FORSCHUNGS- UND INFORMATIONS-GESELLSCHAFT FÜR FACH-
UND RECHTSFRAGEN DER RAUM- UND UMWELTPLANUNG MBH**

Bahnhofstraße 22
67655 Kaiserslautern

Tel: +49 631 36245-0
Fax: +49 631 36245-99
firu-kl1@firu-mbh.de

www.firu-mbh.de

Chausseestraße 29
10115 Berlin

Tel: +49 30 288775-0
Fax: +49 30 288775-29
firu-berlin@firu-mbh.de

Schloßstraße 25
56068 Koblenz

Tel: +49 261 914798-0
Fax: +49 261 914798-19
firu-ko@firu-mbh.de

Firmenprofil

Seit über 20 Jahren handelt und berät FIRU mbH hinsichtlich der komplexen ökonomischen und ökologischen Zusammenhänge des Städtebaus und der Immobilienentwicklung als querschnittsorientiertes Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen.

Grundlage des Handelns sind dabei Nachhaltigkeit, Qualität, Flexibilität und Individualität auf Basis einer interdisziplinären Arbeitsweise.

Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit sowie innovative, umsetzungsorientierte Lösungskompetenz charakterisieren das Unternehmen FIRU mbH und seine Mitarbeiter.

FIRU mbH – Ihr Partner für...

FIRU mbH bietet seinen Geschäftspartnern, Auftraggebern und Kunden ein komplettes und anspruchsvolles Dienstleistungs- und Beratungsprogramm in den themenspezifischen Bereichen:

**Bauleitplanung • EU-Projekte • Forschung
Immissionsschutz • Immobilienwirtschaft • Konversion
Prozesssteuerung • Regionalentwicklung
Stadtentwicklungsfonds • Stadtumbau
Studien • Urban Public Relations**



Hallo, Wanderfreunde!

Am Sonntag, den 11. Oktober, fand unsere Monatswanderung statt. Die große Tour, welche von Edda Mursch geführt wurde, fuhr mit dem Zug über PS-Nord bis Bahnhof Rinntal. Es war ein wunderschöner Herbstsonntag, der geradezu aufforderte mit Edda ihre wieder prima ausgesuchten Kilometer zu wandern.

Es ging durch das Tal der Generationen, dann den Willi-Metzger-Pfad hinauf und über den Spirkelbacher Höhenweg an sehenswerten Felsformationen vorbei, zur Prälatenkammer. Von hier aus steuerten wir unsere Schlusseinkehr, der Gaststätte „Sportheim SC Hauenstein“, entgegen.

Spätestens jetzt verstanden alle, warum Edda Wanderstöcke vorgeschlagen hatte. Es ging ganz schön zur Sache. Auf teilweise schmalen Pfaden waren schon einige Höhenunterschiede zu bewältigen. Im Lokal selbst wurden aber alle gut bewirtet und wir waren voll des Lobes für Edda, die alles so gut ausgesucht hatte.



Die kleine Tour führte Marliese Steiner über ca. vier Kilometer. Es ging von Wilgartswiesen aus über bequeme Waldwege durch den herrlichen Herbstwald direkt nach Hauenstein zur selben Schlusseinkehr.

Auch bei ihr gab es keine „Verluste“. Alle kamen wohlbehalten am Ziel an und genossen in vollen Zügen diesen wunderschönen Wandersonntag.

Ein kleines Häufchen Wanderer, die aus verschiedenen Gründen nicht mehr so gut „können“, hatten wir auch an diesem Tag dabei. Sie fuhren mit dem Zug nach Hauenstein und machten einen Spaziergang. Bei uns ist für alle Platz. Dabeisein ist eben alles . . . !

Unser Dank geht an beide Wanderführerinnen. Wir freuen uns schon auf 2016!

Sepp Wietzel



Alles unter einem Dach

**ELEKTRO-
TECHNIK**

gaul

KARL WERNER

TEL. 0631.57465 · FAX 0631.57522

**INSTALLATION/
KUNDENDIENST**

BELEUCHTUNG - NOTDIENST - ALARM

**PLANUNG/BAU-
ÜBERWACHUNG**

**EPLAN
MANAGEMENT GMBH**

TEL. 0631.98756 · FAX 0631.57522

**67663 Kaiserslautern
Denisstraße 20**



Wettkampfergebnisse unserer Läufer und Läuferinnen . . .

Haardtwaldlauf - 10 km

am 11. Oktober:

Stephan Simon: 50:30 min. (48. M 50)

Stefanie Simon: 56:58 min. (25. W 45)

Laufveranstaltung in Offenbach

am 11. Oktober:

10 km:

Caroline Lassueur: 54:07 min. (3. W 30)

5 km:

Gunter Malle: 24:24 min. (17. M)

Ute Hodapp-Malle: 26:50 min. (12. W)

Drei-Länder-Marathon am Bodensee

am 04. Oktober:

Martin Groch: 3:11:33 h (8. M 40)

Boris Dujmovic: 3:31:43 h (23. M 50)

Andrea Groch: 3:59:52 h (10. W 35)

Jubiläumslauf Ramstein - 10 km

am 04. Oktober:

Alois Berg: 43:09 min. (1. M 60)

Ferudun Serin: 46:59 min. (4. M 50)

Gunter Malle: 54:05 min. (8. M 55)

Walter Luba: 54:24 min. (2. M 65)

Udo Kaiser: 59:36 min. (5. M 60)

Stefanie Simon: 1:03:05 h (2. W 45)

Rosenlauf Zweibrücken – 10 km

am 03. Oktober:

Michael Bier: 44:27 min. (8. M 50)

Iris Zumbach: 56:12 min. (9. W 40)

Eulenlauf in Friesenheim – 10 km

am 03. Oktober:

Gunter Malle: 50:26 min. (22. M 50)

Trifelslauf in Annweiler am 26. September:

17 km:

Alois Berg: 1:09:01 h (1. M 60)

8 km:

Dominic Schmidt: 31:42 min. (2. MJU 18)

Gunter Malle: 40:59 min. (6. M 50)

Ute Hodapp-Malle: 43:57 min. (2. W 50)

Caroline Lassueur: 45:24 min. (1. W 30)

Rheinauenlauf in Waldsee - 10 km

am 27. September:

Gunter Malle: 48:37 min. (18. M 50)

Kriegsheimer Panoramalauf - 10 km

am 20. September:

Alois Berg: 40:01 min. (1. M 60)

R. Rzehak-Rhoden: 46:12 min. (1. W 55)

Rietburg-Berglauf

am 19. September:

Martin Groch: 39:52 min. (5. M 40)

Alois Berg: 40:07 min. (1. M 60)

Andrea Groch: 47:04 min. (3. W 35)

Sabine Rielinger: 54:56 min. (1. W 60)

RUTH LEPLA MdL



Bürgerbüro

Stiftsplatz 2
67655 Kaiserslautern

Öffnungszeiten

Mo/Di/Do/Fr 9.00-13.00
Mittwochs 12.00-16.00

Termine nach
Vereinbarung

Sie erreichen mich auch unter

Fon 0631/8924718

ruth.leppla@spd.landtag.rlp.de

Das Sportpaket!

Die alkoholfreien Durstlöcher von Karlsberg: isotonisch und kalorienreduziert.



www.karlsberg.de

KARLSBERG
Bier-Gefühl

Eine lohnende Bewerbung . . .

Die Abteilung „fit & gesund“ bewarb sich im Juni dieses Jahres bei der Ausschreibung „Sterne des Sports“ der Volksbanken und Raiffeisenbanken und des DOSB. Obwohl wir uns nicht mit einer „besonderen Maßnahme“ beworben haben, ist es gelungen, mit der Beschreibung unseres sportlichen Engagements für Kinder von 3 bis 15 Jahren einen Stern und eine Urkunde, verbunden mit 250,- Euro, zu gewinnen.

Am 23. September überreichte Katrin Weiß den Preis an Reinhard und Benny.

Wir freuen uns über den Gewinn, der uns ermöglicht, neue Bälle anzuschaffen. Im nächsten Jahr wollen wir wieder dabei sein und schauen dann mal wieder . . .



Versicherungsbüro

N A G E L

GmbH

Unser Leistungsspektrum:

Günstige Tarife durch Rahmenverträge im Bereich:

Privatversicherungen wie Privathaftpflicht, Hausrat,
Gebäude und Unfall

KFZ - Flotten

Deckungskonzepte für:

Gewerbe

Industrie

Wissenschaft

Private- und betriebliche Altersversorgung

Glockenstrasse 74 • 67655 Kaiserslautern

Telefon 06 31 / 3 160 260 • info@nagelversicherungen.de



Mal wieder Meister . . .

Als Gruppenerster mit 22 Punkten und 33:2 Toren aus acht Spielen zogen unsere A-Mädchen ins Finale der Verbandsliga Rheinland-Pfalz/Saar 2015 gegen die Mannschaft von TSV Schott Mainz ein.

In den 2 x 30 Minuten (und zum ersten Mal in dieser Saison auf Großfeld) zeigten die Mädchen, was sie drauf haben. Zweikampfstark und unermüdlich besiegte die noch sehr junge Mannschaft die Mainzer Mädchen verdient mit 1:0 Tore.

Wir gratulieren und wünschen der Mannschaft, die in der kommenden Hallensaison in der Oberliga spielt, weiterhin viel Erfolg.





RECHTSANWÄLTE

RAAB · SCHNEIDER

EMRICH-VENTULETT

RA HELMUT SCHNEIDER

Fachanwalt für Verkehrsrecht
Fachanwalt für Strafrecht
Fachanwalt für Versicherungsrecht
Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht
Verkehrsrecht • Unfallregulierungen

RA WOLFGANG REICH

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Medizinrecht
Arbeitsrecht • Medizinrecht • Sozialrecht

RAin MICHAELA JAAX

Fachanwältin für Familienrecht
Ehe- und Familienrecht
Kindschaftsrecht
Verkehrsrecht

RAin KATRIN EMRICH-VENTULETT

Fachanwältin für Familienrecht
Ehe- und Familienrecht
Lebenspartnerschaftsrecht
Kindschaftsrecht

RA WOLFGANG BIEN

Fachanwalt für Erbrecht
Fachanwalt für Bau- & Architektenrecht
Erbrecht • Baurecht
Allgemeines Zivilrecht

RA STEFAN KEILHAUER

Fachanwalt für Miet- & Wohnungseigentumsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mietrecht • Wohnungseigentumsrecht
Verkehrsrecht • Allgemeines Zivilrecht

BURGSTRASSE 39
67659 KAISERSLAUTERN

info@raab-schneider.de

TELEFON (06 31) 7 40 77
FAX (06 31) 9 69 14

www.raab-schneider.de

„Rund um’s Buchenloch“

Jugendfreizeit in Reutte/Tirol:

Termin: 26.12.2015 -
02.01.2016

Teilnehmerzahl: max. 22
(Mindestalter 10 Jahre
Ausnahmen möglich)

Anreise: 26.12.2015

Rückreise: 02.01.2016

Anfahrt: Die verwendeten Klein-
busse haben ein be-
grenztes Ladevolumen,
deshalb müssen wir
uns mit dem Gepäck
etwas einschränken.
Zum Skigebiet geht es
morgens mit dem Ski-
Bus direkt vor dem
Haus ab.

Unterkunft/Verpflegung:

Wir wohnen im Jugend-
gästehaus „Am Graben“
bei der Familie Rey-
mann. Morgens gibt es
Frühstück und abends
ein Abendessen.

In der Mittagspause
bleiben wir im Skige-
biet. Das Haus ist
ziemlich modern aus-
gebaut. Wir sind mit
4 bis 6 Personen auf
einem Zimmer und
einem gemütlichen
10-Bett-Lager unterge-
bracht.

Was ist in Reutte los?

Wir haben jede Menge
Spiele dabei und regeln
die Freizeitbeschäfti-
gung nach Bedarf
selbst.
An Silvester machen

wir einen Spieleabend
mit Sketchen und
„Dumm Zeich“ und
vieles mehr.

Leistungen:

7 Übernachtungen mit
Halbpension
An- und Abreise
Skikurs für alle (geht
gar nicht ohne!)
Silvesterfete
Ski-Show am Hahnen-
kamm etc.

Kosten:

Mitglieder: 235,- Euro
Nichtmitglieder:
255,- Euro
Skipass vor Ort (Jahr-
gang '00 und jünger:
94,- Euro, Jugendliche
126,- Euro)

Skikurs:

Wir bieten Skikurse für
Anfänger und Fortge-
schrittene Skifahrer an
Frank Dick

Anmeldung:

Badstraße 14,
67655 Kaiserslautern
Telefon: 0172.1689293
frank.dick@web.de

Zahlung:

Bei Anmeldung
100,- Euro Anzahlung,
Restzahlung bis
01.12.2015 auf das
Konto der TSG mit dem
Vermerk „TSG Skifrei-
zeit“ und Name des
Kindes, Stadtparkasse
Kaiserslautern
(BLZ: 540.501.10),
Konto-Nr. 100613645

Vorbesprechung:

Mittwoch, 02.12.2015
um 19.00 Uhr in der
„Hockey-Hütte“
im Buchenloch

www.stadtmobil.de

CarSharing



**SCHNUPPER-
WOCHEN**

**AB 1. SEPTEMBER:
CARSHARING VIER WOCHEN UNVERBINDLICH TESTEN.**

Lohnt sich das? Wenn Sie weniger als 10.000 km/Jahr fahren, sparen Sie mit stadtmobil bares Geld! **Einfach einsteigen** Spontan buchen – kein Problem. **Viel Auto** Vom Mini über Kombi zum Cabrio oder Transporter – alles da! **Mehr Zeit** Werkstatt, TÜV, Autopflege: diese lästigen Dinge übernimmt stadtmobil für Sie. **Top Service** Neuwagen, top gewartet und gepflegt. **Prima Klima** CarSharing ist aktiver Umweltschutz.

Noch Fragen: Tel. 0621/12 85 55 85 oder www.stadtmobil.de



stadtmobil
carsharing

Trainings-Angebote der Turn-Abteilung:

Frauen-Gymnastik:

Montags von 20.15 – 21.15 Uhr
TSG-Halle I oder Vorsaal zur Halle I.
Anschließend Stammtisch am „Runden Tisch“.
Übungsleiterin: Korinna Diehl
Einfach mal mitmachen! „Nachwuchs“ ist immer gerne gesehen.

Männerturnen / Gerätturnen:

Dienstags von 18.00 – 20.00 Uhr
Turnhalle in der Bännjerrückschule
Übungsleiter: Oliver Weitzel

Seniorengymnastik:

Mittwochs von 09.30 – 10.30 Uhr
TSG-Halle I oder Vorsaal zur Halle I.
Übungsleiter: Ingo Marburger

Eltern-Kind-Turnen und Kinderturnen:

Donnerstags von 15.00 – 16.00 Uhr und
das Kinderturnen (von 4 bis 6 Jahren) von
16.00 – 17.00 Uhr.
Trainingsort: Halle II.
Es wird eine Übungsleiterin oder ein
Übungsleiter gesucht. Falls Interesse,
bitte auf der Geschäftsstelle melden!

Das „Pfälzische Sportmuseum“ in Hauenstein . . .

ist eine Reise wert. Es bietet 450 Expo-
nate auf 250 Quadratmeter Ausstellungs-
fläche. Ferner sehen Sie Filme, Fotos und
Trophäen.
Ein Besuch lohnt sich in jedem Fall!

Aber auch unser Verein hat ein „Archiv“.
Es lohnt sich auch hier mal reinzuschau-
en, beim Archivar Hartwig Busch im
Buchenloch.

Jahresplan 2015/2016:

19. November 2015:
TSG im Dialog in der Vereinsgaststätte
Thema: „Greifvögel und Eulen“
11. Dezember 2015:
„Jahres-Hauptversammlung“ der TSG
1861 Kaiserslautern e.V.
18. Dezember 2015:
„Senioren-Weihnachtsfeier“ der TSG
1861 Kaiserslautern Kaiserslautern e.V.
19. Dezember 2015:
„Jahres-Abschlussfeier“ der Hockey-
Abteilung im Clubhaus Buchenloch
20. Dezember 2015:
„Weihnachts-Wanderung“ der TSG 1861
Kaiserslautern e.V.
06. Februar 2016:
„Feuerwehr-Fasching“ in der Halle II
10. Februar 2016:
„Heringsessen“ an Aschermittwoch
20. März 2016:
„TSG-Halbmarathon“ der Lauf-Abteilung
05. Mai 2016:
„TSG-Hüttenfest“ im Mooswiesertal
- 01.bis 03. Juli 2016
„Altstadtfest“ der Stadt Kaiserslautern
unter Mitwirkung der Hockey-Abteilung

Änderungen und Ergänzungen sind jeder-
zeit möglich!

Energie sparen ist gut.

Mit Solarstrom Geld verdienen ist besser!

- ✓ **Schlüsselfertig**
von Analyse über Fördermittelanträge bis Inbetriebnahme
- ✓ **Kompetent**
Planung und Montage durch erfahrenes Fachpersonal
- ✓ **Risikofrei**
Eigenkapital nicht erforderlich
- ✓ **Lukrativ**
Rendite bis zu 10 %
- ✓ **Fair**
100 % Finanzierung zu Sonderkonditionen
- ✓ **Garantiert**
20 Jahre Einspeisevergütung laut EEG
- ✓ **Unabhängig**
von Strompreisen durch **Eigenverbrauch**
- ✓ **Kostenlos**
unverbindliche Analyse und Beratung

damm-solar

Wir machen Sie unabhängig von Strompreisen.

**Damm-Solar GmbH • Pariser Straße 248
67663 Kaiserslautern**

Tel.: 0631 205 81 - 11 • Fax: 0631 205 81 - 81
info@damm-solar.de • www.damm-solar.de

Hardy Müller, Mobil: 0171-7519209
Rudi Reiland, Mobil: 0171-4853761

Aus gegebenem Anlass verweisen wir auf den anschließenden Bericht:

Die Unfallversicherung der Aachen-Münchener Sportversicherung weist darauf hin!

Bei Vereinsaktivitäten kann es immer wieder mal zu Verletzungen kommen. Mitglieder können sich bei Wettkampf oder Training oder bei anderen satzungsgemäßen Tätigkeiten einen körperlichen Schaden zuziehen.

Über den Sportversicherungsvertrag der Aachen-Münchener Versicherung ist in der Grunddeckung neben der Haftpflicht-, Rechtschutz- und Vertrauensschadenversicherung auch eine Unfallversicherung eingeschlossen.

Sollte aufgrund einer Sportverletzung eine dauernde Beeinträchtigung eines Körperteils zurück bleiben, hat ein Mitglied einen Anspruch auf eine einmalige Kapitalleistung.

Wann und wie muss ich den Schaden melden?

Nach allgemeinen Versicherungsbedingungen muss der Schadenfall unverzüglich an das Versicherungsbüro gemeldet werden. Die Meldung bei der Sportversicherung erfolgt durch eine Unfallmeldekarte. Diese ist vollständig ausgefüllt mit Unterschrift des Verletzten (bei Kindern die Eltern), des Vereinsbevollmächtigten (Vorstand, Jugendwart etc.) und des Trainers/Übungsleiters oder Schiedsrichters an das Versicherungsbüro im Sportbund Pfalz zu senden.

Wichtig ist, dem Verletzten die Hinweise zum Schadenfall zu übergeben. Dort sind die Telefonnummer bei Rückfragen, sowie alle Leistungskarten und rechtliche Hinweise (18-Monatsfrist) abgedruckt.

Wer ist versichert?

Über die Sportunfallversicherung sind alle Mitglieder des Vereins versichert. Hinzu kommen noch alle Helfer bei satzungsgemäßen Veranstaltungen des Vereins und die Teilnehmer des Sportabzeichens/Fußballabzeichens, auch wenn sie kein Vereinsmitglied sind.

Auf unserer Geschäftsstelle gibt es Veränderungen . . .

Sabine Kirf ist ab sofort für die kaufmännische Leitung in der Geschäftsführung tätig. Mit dieser Person soll eine verbesserte Planbarkeit und bessere Steuerung der Ausgaben und Einnahmen erreicht werden.

Ein neuer BFD'ler ist ebenfalls auf der Geschäftsstelle tätig. **Tim Bechtel** (Handballer) löst ab sofort Thomas Brosig auf der Geschäftsstelle ab. Tims Vertrag läuft bis 31.08.2016.

Wir freuen uns auf eine gute, konstruktive Zusammenarbeit und wünschen den Neuen alles Gute und dass sie sich schnell wohl bei uns fühlen.

Wolfgang Hess übernimmt kommissarisch die Arbeit von Christian Uhrig (Sportwart), der beruflich sich nach Pforzheim verändert hat.

Wir wünschen Wolfgang Hess für diese verantwortungsvolle Arbeit, stets ein glückliches Händchen...

Es ist mit Sicherheit keine leichte Aufgabe die ihn in der TSG erwartet.

JEDER BISS EIN TREFFER.

**WIR SUCHEN
AUSHILFEN**

NÄHERE INFORMATIONEN IM
RESTAURANT ODER UNTER
www.mcdonalds.de/karriere

WILLKOMMEN BEI McDONALD'S®

In Kaiserslautern, Am Opelkreisel 30 · www.mcdonalds.de

Täglich ab 10.30 Uhr, sonn- und feiertags ab 11.30 Uhr



ich liebe es®

Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar
© 2014 McDonald's Promotions GmbH, Drygalak-Allee 51, 81477 München

Unter uns gesagt . . .

Wie auch an anderer Stelle unserer „Fokus“-Ausgabe berichtet, findet die Generalversammlung mit Neuwahlen am Freitag, 11. Dezember 2015 um 19.00 Uhr statt. Ich fand einen Bericht in einem alten TSG-Heft, der immer noch in die heutige Zeit passt und den ich Euch, liebe TSG-Mitglieder, nicht vorenthalten möchte.

Es hat uns allen schon des Öfteren ganz, ganz „oben“ gestanden, so richtig zum Auf- und Davonlaufen. Das ist ganz natürlich und in gewissem Sinne auch verständlich. Diese Empfindungen befallen nicht nur den einfachen Sportler - nach Misserfolgen oder sportlichen Rückschlägen - sondern ganz besonders den armen, geplagten Sportmitarbeiter, der oft noch neben seinem Sport eine Funktion im Vorstand, in der Abteilung oder irgend einem Ausschuss im Verband ausübt. Ihm wollen wir heute - zwar kein Loblied singen - aber immerhin eine tiefsinnige Betrachtung widmen.

Immerhin sind es mehr oder weniger undankbare Ämter, die wir im Sport - ehrenhalber - bekleiden. Meist scheinen aber unsere Kameraden gar nicht zu wissen, wie undankbar sie (unsere Ämter) sind. Denn, unter uns gesagt, ist es notwendig, dass wir uns die Arbeit gegenseitig schwerer als notwendig machen? Schließlich tragen wir ja alle unseren Teil an Sorgen, Kummer und Verdruss mit uns herum, und letzten Endes treiben wir keinen Sport, haben wir keine Vereinsarbeit übernommen, um dieses „Päckchen“ an Arbeit und Sorge noch zu vergrößern. Der Sport soll uns ein Born der körperli-

chen Ertüchtigung sein. Er soll uns aber gleichzeitig auch Entspannung bieten.

Jeder von uns, der irgend eine Aufgabe, sei es in der Mannschaft, in der Abteilung, im Verein oder Verband übernommen hat, will ein Ergebnis seiner Arbeit sehen. Immer gibt es neue Ziele, niemals können und dürfen wir uns auf unseren „Lorbeeren“ ausruhen.

Auf dem Wege zur Erfüllung und Erreichung unserer Aufgabe - und sei sie auch noch so gering - liegt die Kleinarbeit. Ohne sie lässt sich kein Ziel erreichen. Aber gerade diese Kleinarbeit droht uns oft zu erdrücken. Nach des Tages Last und Mühe sollen wir uns mit Eifer in die Vereinsarbeit stürzen. Und auch übers Wochenende, wo wir auch einmal ganz „Privatmensch“ sein möchten, sollen wir ganz und gar im „Vereinsgeschehen aufgehen“, viele von uns sind dazu noch verheiratet und haben eine Familie.

Unter uns gesagt: Wieviel Ehezwist hat der Sport schon gestiftet? Doch das nur nebenbei. Was die Kleinarbeit anbelangt, so sind wir allzu gern bereit sie zu verschieben. Von heute auf morgen, von morgen auf übermorgen. Als Ergebnis dieses Aufschubs wächst uns unsere Arbeit eines schönen Tages über den Kopf. Denn: Aufschub bedeutet Stillstand, wenn nicht gar Rückschritt! Wir sind unserer Aufgabe nicht mehr gewachsen und es ist so weit, dass wir alles einmal wieder restlos „satt“ haben.

Der beste und bequemste Ausweg in diesem Falle scheint für viele einfach aussteigen, abspringen, zu sein. Sie beweisen damit, dass sie ihre Arbeit im Dienste des Sports niemals ernst genommen haben.



Kreative Lebensräume.



Damit das Mögliche entsteht,
muss immer wieder das
Unmögliche versucht werden.

(Hermann Hesse)

Wir erfüllen Ihren persönlichen Wohnraum mit besonderer Leidenschaft für die kleinen Details. Perfekte Handwerkskunst kombiniert mit hochwertigen Materialien verbunden mit Tradition und Innovation. Wir schaffen großzügige Raumgestaltung maßgeschneidert nach Ihren Wünschen – vom Wohnkonzept bis zur schlüsselfertigen Übergabe.

-  Handelswerker
-  Wohnraumwerker
-  Wohndetailwerker
-  Sanierungswerker
-  Wohnhandwerker
-  Steinputzwerker
-  Feuer & Holz

TROMSDORF
Kreative Lebensräume.

Ausstellungs-Adresse
Mainzer Straße 110
67657 Kalenborn
Telefon 063 1/34135-0
www.tromsdorf.de

Lager-Adresse
Mainzer Straße 126 A
67067 Kalenborn
Lieferanten melden sich bitte vorab an
unser Telefon 063 1/34135-0

Öffnungszeiten
Mo – Fr: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 19.00 Uhr
Samstag: 9.00 – 13.00 Uhr
Sonntag: Ausstellung geschlossen

Es lässt sich nicht verleugnen: Der Sport ist aus dem Leben von Millionen unserer Mitbürger nicht mehr hinwegzudenken, denn irgend etwas fesselt uns immer wieder an „unserem“ Sport und ein kleiner Erfolg lässt uns den Kummer der letzten Wochen schnell wieder vergessen.

Eine Vereinsführung sollte die Treue, den Eifer und Idealismus ihrer Mitarbeiter wie eine Kostbarkeit behandeln. Ohne ihre Kleinarbeit ist ein Vereinsgefüge auf die Dauer nicht lebensfähig. Eine verantwortungsbewusste Vereinsführung sollte bestrebt sein, nicht nur ihre Mitglieder, sondern auch ihre Mitarbeiter zu einer festen Gemeinschaft zusammenzuschweißen. Sie sollte ihnen ihre Aufgaben so leicht und doch so fesselnd als möglich gestalten und sie sollte versuchen, sie für das gesamte Vereinsgeschehen zu interessieren. Ein Hand-in-Hand-arbeiten, kein nebeneinander arbeiten, sei Ziel, dann wird auch der Erfolg nicht ausbleiben. Dann hat eine Vorstandschaft auch jederzeit einen Mitarbeiterstab, der mit den Sorgen und Nöten des Vereins und mit Eifer und Begeisterung bei der Sache ist.

Andernfalls laufen wir - unter uns gesagt - Gefahr, dass auch die größten Idealisten eines Tages ab- und nie wieder aufspringen!

Ihr werdet es nicht glauben, aber dieser Bericht ist sage und schreibe 64 Jahre und unser Verein war damals 90 Jahre alt. Sicherlich fällt dem Leser auf, dass dieser Bericht heute noch zu hundert Prozent Bestand hat. Oder sind Sie anderer Meinung als Friedrich Landmann im Jahre 1951?

TSG Wanderhütte

Wir machen Winterpause, ab 1. November 2015 bis Frühjahr 2016, je nach Wetterlage.

Wir wünschen unseren Gästen eine gute Zeit, vor allem Gesundheit

TSG Wanderabteilung
Sepp Wietzel

Die Stabsstelle Asyl der Stadt Kaiserslautern . . .

hat angefragt, ob die TSG für Flüchtlinge etwas anbieten kann. Sport ist sicherlich ein guter Weg der Integration. Der intensive Austausch ergab eine große Zustimmung in der Hauptausschuss-Sitzung, als TSG aktiv zu werden.

Konkret haben die Abteilungen „Fit und Gesund“ sowie Tischtennis angeboten, ein Sportangebot für Jugendliche durchzuführen. Unser Geschäftsführer Ingo Marburger kümmert sich um rechtliche und organisatorische Dinge und wird sich mit der Stabsstelle der Stadt in Verbindung setzen und die Termine koordinieren.

Liebe TSG-Mitglieder und Freunde der TSG,

am 19. November um 18.00 Uhr findet im Rahmen unserer Reihe „TSG im Dialog“ in der TSG-Gaststätte ein weiterer Vortrag statt. Unser Mitglied der Tischtennis-Abteilung, Kurt Wilhelm, wird sich mit dem Thema „Greifvögel und Eulen“ beschäftigen.

Anhand von Präparaten können die Tiere begutachtet werden.

Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch!

Wir laden ein zur **Buchenloch-Kerwe**

vom 2. bis 5. August 1952

- Das große Lauterer Volksfest



erfrischend

wie Schatten in der Wüste

Almü-Getränke Wilhelmstraße 19 · Telefon 2771

Fischhalle Klinck

täglich frische Fische, Marinaden,
Räucherwaren

Gasstraße 39

Telefon 2461

Hengäртner's Konditorei VORM. KLEHR

empfehl't sich in feinsten Zuckerwaren

SPEZIALITÄT: Zucker-, Mandel-, Marzipanstangen und Mobrenköpfe

Heinrich Schön

Manieranstalt

Kaiserslautern

Turnerstraße 97

ff. Bratwurst und Fischbrötchen
in altbekannter Weise

Adam Hamsch Wwe.

Inh. Geschwister Hamsch

Schwanenstraße 3

Telefon 2716

Naturbrunnen-, Limonaden-, Apfelsaft-
und Afri-Cola-Vertrieb

Wollt die Kerwe ihr genießen,

müßt bei Henn ihr Preise schießen!

Moderne Schießhalle **Wilhelm Henn** Stiftswaldstraße 7

Fahnenwimpel, Vereinsartikel, Kunst-
und Fahnenstickerei

GEORG KLEIN

Gegründet 1897

Kaiserslautern, Richard-Wagner-Straße 17, Telefon 3980

Joh. Wenzel oHG.

Kaiserslautern

Sophienstraße

Telefon 2657

Tabakwaren-

Großhandlung

Spirituosen

„Vereinsgaststätte Buchenloch“

Telefon 2314

Gut gepflegte Getränke · Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit · Solide Preise

Schöne Gartenwirtschaft

August Bachmann und Frau

Bau- und Möbelschreinerei - Sarglager

Adam Welker u. Sohn

Kaiserslautern

- Hasenstraße 45

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:

Montag: 10.00 - 11.30 Uhr

Dienstag + Donnerstag: 17.00 - 19.00 Uhr

Freitag: 09.00 - 11.00 Uhr

→ OPTIK HAUCK OPTIK HAUCK ←

→ O T I H U C K O P T I H U C K ←

→ P T I A U K P H ←

→ T O P ←

TOP

OPTIK

www.optik-hauck.de



Kerststraße 16

Telefon 06 31/9 22 75

67655 Kaiserslautern

Telefax 06 31/9 35 16

ART-107H

Verlag:

Turn- und Sportgemeinde 1861
Kaiserslautern e. V.

Verantwortlich für Inhalt und Zusammenstellung:

TSG-Präsidium
Geschäftsstelle Buchenloch
Hermann-Löns-Straße 25
67663 Kaiserslautern

Bezugspreis ist durch den Mitgliedsbeitrag abgegolten

Telefon: 0631.28314
Telefax: 0631.28226 – Geschäftsstelle
Telefon: 0631.3618161 – Clubhaus

Postanschrift:

Postfach: 13 44, 67603 Kaiserslautern
Internet: www.tsg-kl.de
E-Mail: tsgkl@t-online.de

Konten:

Stadtsparkasse Kaiserslautern
IBAN: DE68 5405 0110 0000 1263 18
BIC: MALADE51KLS
Kreissparkasse Kaiserslautern
IBAN: DE16 5405 0220 0000 0506 66
BIC: MALADE51KLL
Volksbank Kaiserslautern-Nordwestpfalz
IBAN: DE71 5409 0000 0000 2555 05
BIC: GENODE61KL1

Präsidentin: Beate Kimmel
1.Vorsitzender: Holger Westing
2.Vorsitzender: Bernhard Lißmann
Schatzmeister: Stephan Herbach
Liegenschaftswart: Hans-Jürgen Ries
Sportwart: Christian Uhrig
Geschäftsführer: Ingo Marburger

Abgabe von Berichten:

Jeweils der 15. des Monats
Termin bitte einhalten!

Pariser Straße 300 | P300
Wohn- und Dienstleistungspark zur Vitalisierung
der historischen Gartenstadt Bahnheim

Büro- und Gewerbeflächen verfügbar!
- Kontakt: 06301 704 129 -

www.F-K-HORN.de

P300



Wir grüßen alle Geburtstagskinder, die im Monat Dezember Geburtstag haben, recht herzlich. Besonders grüßen wir jedoch:

Karl Vogel	82 Jahre	01.12.1933	Werner-Ludwig Dietz	17.12.1949
Thomas Haas		01.12.1963	Ursula Vendulet	18.12.1948
Bernhard Lißmann		02.12.1956	Ursula Walter	84 Jahre 18.12.1931
Erna Weber	70 Jahre	02.12.1945	Ingrid Jantz	18.12.1936
Gerhard Brenner		02.12.1946	Birgit Rheinheimer-Göpel	18.12.1963
Hans Werner Noichl		03.12.1942	Christa Junk	19.12.1943
Rosamarie Grub	80 Jahre	03.12.1935	Wolfgang Schwichtenberg	20.12.1952
Günter Wesel		04.12.1942	Werner Braband	21.12.1941
Judith Iselborn		06.12.1960	Arthur Bente	23.12.1961
Hans-Jürgen Brehm-Seufert		06.12.1956	Walter Hütther	24.12.1937
Klaus Kersten		06.12.1937	Zbigniew Sturm	93 Jahre 24.12.1922
Juan Olarieta		06.12.1963	Norbert Ecker	75 Jahre 25.12.1940
Gerold Martin		07.12.1952	Peter Hartmann	25.12.1937
Sabine Meyer auf'm Hofe		07.12.1962	Ernst Koble	25.12.1952
Anette Rausch		08.12.1958	Ingrid App	26.12.1953
John Lantz		09.12.1943	Gerhard Piontek	26.12.1939
Martin Ruffing		09.12.1951	Charlotte Schmitt	65 Jahre 26.12.1950
Reinhold Müller	89 Jahre	10.12.1926	Hans-Georg Stromberger	26.12.1953
Ludwig Hagenlocher		10.12.1936	Sabine Maillaud	26.12.1961
Gisela Ellersiek		11.12.1939	Dieter Kuberka	27.12.1937
Sabine Köhler		11.12.1959	Heike Classen	60 Jahre 27.12.1955
Thomas Gerstenkorn		11.12.1961	Kurt Dein	81 Jahre 28.12.1934
Wolfgang Vondano		12.12.1949	Erich Sander	28.12.1938
Peter Herzer		14.12.1962	Jürgen Haake	84 Jahre 30.12.1931
Christiane Tromsdorf		15.12.1962	Eric Veen	30.12.1959
Friedrich Deckert	60 Jahre	16.12.1955	Oda Schuck	31.12.1957
Leonore Christmann	87 Jahre	17.12.1928		

AUGEN OPTIK KLEIN

**Modische Brillen – Kontaktlinsen – Optikinstrumente
Man kauft nicht nur... man wird beraten !**

Wir führen Brillengläser von höchster optischer Präzision. Fragen Sie uns auch nach Gleitsichtgläsern für stufenloses gutes Sehen von nah und fern. Monatskontaktlinsen ab 19€ für Sport + Freizeit - fragen Sie danach. Amtlich anerkannte Sehteststelle für Führerscheibewerber.

Richard-Wagner-Str. 29 · **67655 Kaiserslautern** · ☎(0631) 65105
Parkmöglichkeiten am Geschäft · Alle Kassen · Knappschaften

A high jumper is captured in mid-air, performing a Fosbury Flop. The athlete is wearing a black singlet with a white back panel, black shorts, and blue and black athletic shoes. A red and green pole is visible, extending from the bottom towards the top of the frame. The background is a bright, cloudy sky.

Wenn Leistung zählt und Wissen entscheidet.

Als einer der führenden Anbieter von Fachinformation haben wir uns im gesamten deutschsprachigen Raum einen Namen gemacht. Dafür stehen aktuell mehr als 14.000 Kunden bundesweit. Und als nachhaltigkeitsorientiertes Unternehmen unterstützen wir eine gesunde Balance von Lebens- und Arbeitswelten.

Die gezielte Förderung von Sport spielt dabei eine zentrale Rolle im Rahmen zukunftssicherer gesellschaftlicher Entwicklung. Denn Sport beflügelt die Ambition des Einzelnen und verbindet zugleich mit gewachsener Team-Erfahrung. So wird Spitzenleistung geformt – in den großen wie in den kleinen Wettbewerben. Und so werden unvergessliche Momente zum starken Antrieb für Generationen.



bfd buchholz-
fachinformationsdienst gmbh
Rodweg 1, 66450 Bexbach
Tel.: 06826 / 9343-0
Fax: 06826 / 9343-430
E-Mail: info@bfd.de

Durchblick für Profis.

www.bfd.de



Abb. zeigt
Sonderausstattungen.

ADAM

SO EINZIGARTIG WIE DU!



Wir leben Autos.

**BEST
DEAL**

5 Jahre Garantie¹
on TOP

3 Inspektionen²
on TOP

GESCHENKT!

Jetzt Probe fahren!

UNSER BARPREISANGEBOT

für den Opel Adam 1.2, 51 kW (70 PS)

bei uns ab

11.950,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts: 7,1; außerorts: 4,2; kombiniert: 5,3;
CO₂-Emission, kombiniert: 124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).
Effizienzklasse D.

¹Händleringegarantie auf die wichtigsten Baugruppen. ²Drei Inspektionen gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten.

**AUTO
HÜBNER**

Auto Hübner GmbH, Mainzer Str. 101, 67657 Kaiserslautern,
Tel. 06 31 / 3 41 31-0, www.auto-huebner.de